

# DISOCCUPAZIONE AGRICOLA CHI NE HA DIRITTO:

**LAVORATRICE e LAVORATORE**  
**se hai lavorato in agricoltura nel 2025**  
**hai diritto alla disoccupazione se:**



**Travailleurs et travailleuses**  
*Si vous avez travaillé dans agriculture, en 2025 vous avez droit à «les indemnités de chômage».*

## CHÔMAGE AGRICOLE «indemnité»

- L'inclusion dans les listes de noms pour l'année 2025;
- Deux annés d'assurance de service;
- Au moins 102 jours dans deux ans.

POUR FAIRE UNE DEMANDE DE CHOMAGE DES DOCUMENTS suivantes sont requises

- Document d'identité et le code fiscal;
- année de revenu 2023 et 2024 pour ceux qui demandent l'allocation familiale;
- Cod. IBAN

### Simple:

*demander à la zone de droite ou siège de la CGIL votre municipalité a partir de*

**Janvier 1 to Mars 31, 2026**

*Et «vous êtes intéressé à poser la question».*

- Iscritto negli elenchi anagrafici per l'anno 2025;
- Due anni di anzianità assicurativa (anche non consecutivi);
- Almeno 102 giorni lavorati nel biennio.

*Per fare la domanda di disoccupazione agricola bisogna avere i seguenti documenti:*

- Documento d'identità e codice fiscale del richiedente;
- redditi **DEGLI ANNI 2023 e 2024**;
- Lavoratori non comunitari **COPIA PERMESSO DI SOGGIORNO e PASSAPORTO**;
- Cod. IBAN;

### Semplice:

fare la domanda alla **CGIL** del vostro comune dal

**1° gennaio al 31 marzo 2026**



## WORKERS

*If you had worked in agriculture branch in 2025 you can get unemployment benefits*

## IT IS ENTITLED WHO:

- Is included in 2025 name's list
- has worked for two years
- has at least 102 days in two years

TO SUBMIT THE APPLICATION YOU MUST PRODUCE

Applying identity card and fiscal code Partner and CHILDREN CARD IDENTITY too 2023 and 2024 incomes Cod. IBAN

Produce this documents to the local CGIL from

**January 1<sup>st</sup> to March 31<sup>st</sup> 2026**



**Работници и работнички.**  
**Ако сте работили в селското стопанство имате право на обезщетение за безработица.**

**Кой има това право:**

**Ако сте регистрирани в списъка за лични данни.**

**Ако сте работили в селското стопанство и имате две години (даже да не са последователни) през които сте били осигурени за 102 дни.**

**За да подадете молба за обезщетение трябва да имате следните документи:**

- лична карта.
- содиче фискале.
- банкова сметка.

**- доходите за 2023 и 2024 година.**

**Молбите можете да подадете в синдикати CGIL във вашето населено място от 1 януари 2026 до 31 март 2026 година.**



## MUNCITORI ȘI MUNCITOARE

**Daca ati lucrat in agricultura sau daca aveti perioade nelucrate in 2025, da, aveți dreptul la indemnizatie de șomaj. Cine are dreptul la șomaj agicol**

-cei aflati in anexa nominativa a muncitorilor agricoli al anului 2025

-cei care au 102 zile de munca in ultimi 2 ani

- cei care au lucrat doar in anul in curs au dreptul la cec alocatie familiari (sotie + copii minori)

Pentru a face cererea de somaj agricol, trebuie sa aveti urmatoarele acte

- DOCUMENT DE IDENTITATE + COD FISCAL
- CEI CASATORI DOCUMENTUL DE IDENTITATE + COD FISCAL SOT
- CUDUL PENTRU 2023 SI 2024
- COD IBAN

Pe scurt: Depuneți cererea la CGIL din comuna de care aparțineți, **in perioada 01.01 - 31.03.2026**



## أَيْهَا الْعَامِل أَيْتْهَا الْعَامِلَة

فترات عدم الانشغال خلال سنة 2025، فإنه لكم الحق في اذا كنتم قد عملتم بالميدان الفلاحي له و لديكم التعويضات عن البطالة

### المستفيدون هم من :

\* ادمجت اسماءهم باللائحة المخصصة لسنة 2025

\* لهم سنتان من الاقدمية

\* عملو لمدة 102 يوما على الأقل، خلال العامين السابقين

### الوثائق المطلوبة لطلب التعويض

\* بطاقة التعريف والرمز الضريبي للمستفيد

\* تصريح الإقامة ( للمهاجرين)

\* رقم الحساب البنكي

### لتقديم الطلب

تدفع الملفات بمقر CGIL التابع لبلديتكم

**1 يناير إلى 31 مارس 2026**